

Precios de suscripcion.

Pamplona, un mes. 5 rs.  
Fuera, un trimestre. 16 id.  
Ultramar, semestre. 60 id.  
Extranjero, semestre. 92 id.

Anuncios en tercera plana á 15 céntimos de peseta linea.

Número suelto 5 céntimos de peseta.  
Id. atrasado 15 id.

# El Tradicionalista.

DIARIO DE PAMPLONA.

En Pamplona en la Administracion, Plaza del Castillo, 25, planta baja.

Fuera de Pamplona por correspondencia ó giro á favor de la administracion en libranzas ó sellos de correo

Direccion y Administracion.

Plaza del Castillo, 25, bajo

## SUSCRICION

en favor del Romano Pontífice pobre.

	Reales. Cts
Suma anterior.	23304 30
Gregorio Lopez San Roman, 4.—Saturnino Zubieta, 4.	
TOTAL.	23312 30

## SUSCRICION

en honor de Sardá y Salvany.

	Reales. Cts.
Suma anterior.	2760 "
Luis Epifanio Sos, coadjutor de Pitillas, 8.—D. P., 10.—Crispin Diaz, presbitero, 10.—Pablo Beltran, 10.	
TOTAL.	2798 "

## Lo que hace falta.

II.

Duélese el Sr. Mena, y se lo agradecemos, de que el director de EL TRADICIONALISTA no escriba más largamente acerca de los principios de la comunión monárquico religiosa; pero no considera, como debia, el redactor habitual ó colaborador asiduo de *El Eco* que no dejamos de escribir en aquellos términos y con aquella extension que las circunstancias nos permiten. Prometemos muy sinceramente al Sr. Mena que en cuanto se constituya del todo la redaccion (porque no cabe arreglar las cosas en un dia, especialmente cuando se esmeran en ayudarnos nuestros enemigos), al punto empezaremos á publicar una serie de artículos que quizás merezcan la benevolencia siempre cariñosa y extremada de nuestro distinguido adversario. Entendemos, sin embargo, que por holgados que lográsemos estar, merced á la cooperacion de nuestros compañeros, no nos seria dado nunca eso de escribir tan continua é infatigablemente como el Sr. Mena por lo que toca á cualesquiera asuntos, porque solemos tratar las cuestiones con más calma y sosegado reposo. Aun allá el propio Balmes no se avino á que fuese diario *El Pensamiento de la Nacion*, que dirigia, y se excusaba con que era eso muy recia tarea y aun excesiva para él (Balmes fué escritor fecundísimo, como saben nuestros lectores).

Presupuesta la curiosidad del Sr. Mena y sus arrogancias científicas, que no vituperamos, porque bien puede tenerlas un hombre de sus talentos, es de creer que no desperdiciará el colaborador asiduo ó redactor habitual de *El Eco* esta oportunitísima ocasion que se le ofrece de sustentar y defender su política delante de nosotros, que la combatimos.

Ya sabe el Sr. Mena cuáles son nuestros principios y cómo los mantenemos; sabe bien que proclamamos la política cristiana, pero no entendida tan sólo por modo especulativo, sino en todas sus relaciones determinadas y concretas con el gobierno de España, con la política que en España prevalece, con los partidos españoles, y singularmente con aquel partido que todavia pretende alianzas indignas que, de verificarse, menoscabarian la integridad de nuestros principios y la gloria que, por virtud de esa integridad nunca mancillada, hemos adquirido. Sabemos tambien el Sr. Mena lo que pensamos nosotros en punto á la legitimidad *sustantiva y adjetiva* y cómo no queremos que se rompa ni quebrante el lazo estrecho que une á la política cristiana en España con el Jefe augusto de la comunión monárquico-religiosa. Harto sabe el señor Mena cuánto nos repugna el carlismo sin D. Carlos, y, en verdad, no conocemos nada tan repugnante como esa política hipócrita, condenada para siempre al desprecio de los leales.

Pero entienda el Sr. Mena que vamos nosotros á examinar su política en la for-

ma que corresponde, y que cuando se trata de una discusion grave, importante, trascendental, no es lícito acudir á esos argumentos de notorio mal gusto que emplean ciertos escritores indoctos á quien Dios, por designios suyos inescrutables, no ha concedido facultad para encumbrarse á las alturas de ninguna cuestion; eso fuera impropio del Sr. Mena. Esperamos, pues, que aqui se entable un debate noble, provechoso y digno.

Nosotros aseveramos con mucha formalidad, como lo grave del asunto lo requiere, que la política del Sr. Mena se cifra pura y sencillamente en hablar un dia y otro de partidos católicos que no existen, de transacciones que no pueden llevarse á cabo jamás, de alianzas verdaderamente bochornosas, de paz imposible y de concordias que á un tiempo mismo revelan los sentimientos generosos y la inexperiencia política de nuestro adversario.

Véase cómo expone su pensamiento el Sr. Mena:

"Y si en vez de fijarnos en partidos extremos nos fijamos en partidos que creen firmemente en las doctrinas salvadoras y en su eficacia para la regeneracion del Estado, pero que están separados por cuestiones de forma, por recuerdos históricos, por luchas de familia, por intereses secundarios; ¿no es posible que estos partidos se detengan en su marcha; midan el alcance de sus respectivas exigencias, consulten la conveniencia del país; y transijan en todo lo que puedan transigir sin mengua para sus banderas ni detrimento para su dignidad?"

¿No saldria ganando á la vez que el país la bandera más ortodoxa y más eficaz para realizar la civilizacion? Que así sucederia si hubiese sinceridad en la intencion y prudencia en los procedimientos, lo demostraremos en el artículo siguiente."

Así se expresa perpétuamente el señor Mena; de ahí no sale; esa es toda, absolutamente toda su política. Pues bien; es llegada la hora de combatir en los términos severos y duros que se merece, la política del Sr. Mena.

No es verdad, es perfectamente falso que haya en España *partidos* que creen con firmeza en las doctrinas salvadoras y en su eficacia para la regeneracion del Estado; eso no es verdad, eso es completamente falso de toda falsedad. En España no hay mas que un partido, uno tan sólo, que reconozca y acate la soberanía social de Jesucristo. En España no hay mas que un partido, uno tan sólo, que practique la política cristiana. En España, fuera de la comunión monárquico-religiosa, no hay partido ninguno, absolutamente ninguno que merezca el título glorioso de antiliberal. ¿Dónde se encuentran esos PARTIDOS íntegramente católicos? ¿Dónde? ¿Cómo se llaman? ¿Cuáles son? Es menester que el Sr. Mena tenga la bondad de explicarse, de decirnos todo su pensamiento, porque el punto es grave, tan grave que en aseverar lo que el Sr. Mena asevera se resume hoy el liberalismo católico de nuestra patria.

En España no existen partidos íntegramente católicos que estén separados por cuestiones de forma; eso tampoco es verdad, eso es totalmente falso. Si hay algo claro y de evidencia deslumbradora para todo hombre que conozca nuestra historia contemporánea es que no existen aquí ni han existido jamás meras divergencias atañidas á la forma de gobierno entre los defensores de la monarquía representada en D. Carlos y los que sustentan el derecho de la monarquía alfonsina. Siempre, desde un principio, constantemente la cuestion dinástica ha ofrecido caracteres de orden religioso y social; por donde resulta que, solamente mirando las cosas en sus aspectos superficiales, cabe decir que versa el debate y consiste la division en cuestiones de forma. No, de ninguna suerte; se trata, al contrario, de cuestiones de fondo.

En España no existen partidos íntegramente católicos separados por recuerdos históricos, por luchas de familia, por intereses secundarios; eso no es verdad, eso es la negacion terminante de la realidad

y de los hechos. Por cima de los intereses secundarios, de las luchas de familia, de los recuerdos históricos, está á los ojos de todo el mundo aquella radical y absoluta é inflexible divergencia que nace de la propia diversidad de los principios. Sobre todo eso que afirma el Sr. Mena está aquella profunda, insalvable y eterna diferencia que proviene de que nosotros, la comunión monárquico-religiosa lleva en sus manos bien asida la bandera del derecho cristiano y tradicional de la patria española, mientras que los partidos liberales, todos los partidos liberales, todos sin excepcion, llevan en su corazon y en su entendimiento la bandera del *Derecho moderno*, la bandera del liberalismo, la bandera de la moderna civilizacion y del moderno progreso.

En España no cabe esa transaccion de los partidos sin mengua de la respectiva bandera y sin detrimento de la respectiva dignidad. Eso no cabe en España; eso es un absurdo, una demencia; eso es imposible; eso, en fin, no lo propone nadie; quien propone eso ha entrado resueltamente por los caminos del liberalismo católico. Entre los partidos liberales, cualquiera de ellos, sea el que fuere, y la comunión tradicionalista no se concibe avenencia ninguna, sino guerra implacable, sañuda y perpétua en el orden de los principios y á veces aun por lo tocante á los hechos. Quien diga que debemos componernos con los partidos liberales, con cualquiera de ellos, sea el que fuere, ese no sabe lo que dice y dice una cosa que no puede sostener y demostrar.

Ya lo sabe el Sr. Mena; aqui estamos para escribir, en cumplimiento de nuestro deber, cuanto sea necesario contra esa política verdaderamente funesta, desastrosa y opuesta á los intereses fundamentales de la Religion y de la patria. Esa es, además, política eminentemente cobarde é hipócrita, que no se atreve á presentarse como es en sí delante del partido carlista, porque no ignora que este grande é ilustre partido no está dispuesto á deslustrar toda su historia con transacciones miserables y ruines. Así vemos que el propio Sr. Mena, á pesar de la sinceridad de sus opiniones, no osa decirnos todo su pensamiento, sin duda porque la lógica le compele, sin darse él de ello cuenta exacta, á envolver sus doctrinas políticas en formas vagas é indefinidas. Nosotros protestamos contra dicha falta de sinceridad, aunque, á fuer de imparciales, nos place dejar á salvo la intencion del Sr. Mena.

Con que ya lo sabe nuestro distinguido adversario. Dejemos á un lado las personas (porque en este sentido ya se ha dicho bastante) y discutamos la cuestion.

Esto es lo que hace falta.

F. M. DE LAS RIVAS Y VELASCO.

## En honor de Sardá.

En *El Correo Catalan* leemos lo siguiente:

"En los escaparates de la librería de *La Hormiga de Oro* se halla expuesta la insignia de sôco de la Pia-Union de San Miguel con que la misma quiere obsequiar al insigne Doctor Sardá con motivo del triunfo de su famoso libro. Esta insignia es de oro, formando un escudo en losangé, en cuyo centro se lee *Quis ut Deus*. El pasador, igualmente de oro, presenta por delante la tiara pontificia, y en el anverso un libro, en cuya tapa se lee el título del opúsculo aprobado y alabado por la Sagrada Congregacion del Indice, cuyo libro se vé rodeado por una coronita de laurel. El cordon es de seda azul y negra. El estuche que encierra el regalo es de tafete negro teniendo encima una elegante plancha de plata con esta inscripcion: *El Liberalismo es pecado*, Rdo. Don Félix Sardá y Salvany, la Pia-Union de San Miguel Arcángel de Barcelona, 1887. El trabajo de orfebrería es delicado y pulcro, y ha salido de los acreditados talleres de platería de los Sres. Suñol hermanos. El insigne Dr. Sardá podrá unir esta demostracion á los muchos regalos que tiene recibidos y á las muchas otras felicitaciones que han llegado á sus manos, y á las muchas que le dirigen de toda España aquellos que hubieran deseado poder expresar públicamente

su adhesión á las doctrinas aprobadas por la Santa Sede contenidas en la obra del Dr. Sardá."

El *Boletín Eclesiástico* de la Archidiócesis de Búrgos publica el fallo de la Sagrada Congregacion del Indice, y despues añade:

"En su consecuencia todos aquellos que tengan en su poder algun opúsculo titulado *El proceso del integrista* deberán entregarlo en la Secretaria de Cámara de este Arzobispado, á menos que tengan licencia para leer libros prohibidos.

Lo que de órden de S. E. I. se publica en el *Boletín* para su cumplimiento.

Búrgos 25 de Febrero de 1887.—Dr. Cayetano Ramos, Secretario."

## Algunas proposiciones del Sr. Mena.

1.<sup>a</sup>—*La lógica nos preserva de tantas cuantas son las causas de nuestros errores.* Proposicion falsa cuando menos.

2.<sup>a</sup>—*El prisma bajo el cual miramos las banderas políticas nos hace inclinarnos á unas ó á otras, y aun á dividirnos en fracciones, dentro de cada uno de los partidos que se disputan la direccion de los destinos sociales.* Proposicion falsa.

3.<sup>a</sup>—*El que ama se cree digno, honrado, leal, capaz de las acciones más heroicas aun cuando su amor sea absurdo, imprudente y HASTA CRIMINAL.* Proposicion falsa cuando menos.

4.<sup>a</sup>—*En el orden político todas las ideas pueden exponerse y discutirse.* Proposicion falsa cuando menos.

El periódico *La Union* anuncia lo que sigue:

"*La Union* pertenece desde hoy, en propiedad, al senador vitalicio D. Manuel Maria Santa Ana. Esto no significa que el Sr. Santa Ana participe de las ideas políticas de *La Union*, ni que este periódico, en poco, ni en mucho, se proponga variar de marcha, de propósitos, ni de personas.

Hoy, como antes, será el director unico de *La Union*, D. DAMIAN ISERN; y se escribirá bajo la inspiracion del Consejo de Redaccion, compuesto en la actualidad de los señores

D. Alejandro Pidal y Mon.  
Sr. Conde de Canga-Argüelles,  
Sr. Conde de Guaqui.  
Sr. D. Ceferino Suarez Bravo.  
Sr. Marqués de Olivart.

El propietario de *La Correspondencia de España* no representa, dentro del periódico, sino la parte material y mercantil, que es garantía de estabilidad, propaganda y mejoramiento del periódico, y aunque responde de cuanto se refiera á la parte industrial, declina toda responsabilidad y toda autoridad política en el Director delegado del Consejo de Redaccion citado anteriormente.

Y no há muchos dias, con ocasion de haber sido nombrado senador vitalicio el Sr. D. Manuel Maria Santa Ana, decia el propio periódico:

"Modesto hijo del trabajo (el Sr. Santa Ana) y laborioso periodista ha sabido elevarse desde la más modesta esfera á la desahogada posicion que hoy ocupa tan noble y dignamente.

Al enviar hoy al Sr. Santa Ana nuestra cordial enhorabuena por tan honroso nombramiento hacemos extensivo nuestro parabien al gobierno del Sr. Sagasta por haber honrado en la persona dignísima del activo é ilustrado propietario de *La Correspondencia* á uno de los periodistas más antiguos y beneméritos de nuestra patria."

*La Correspondencia de España* es uno de los periódicos más perjudiciales á la Religion y á la patria.

Quizás no tan perjudicial como *La Union*, que desde hoy, segun mote inventado por *El Siglo Futuro*, se llamará la *tercera edicion de La Correspondencia de España*.

Mire y considere el Sr. Mena que no estamos en el caso de tolerar más de lo justo las tremendas explosiones de su bilis ó de su enojo. Procure otra vez el señor Mena meditar, lo más serenamente que pueda y quiera, antes de escribir cosas tan desprovistas de razon como estas que verán nuestros lectores:

"Existió y existe en Pamplona un Centro admirable en el que brillan el espíritu cristiano y se anidan las virtudes del obrero; y EL TRADICIONALISTA pretende absorberlo; y cuando comprende que esto es imposible, lo combate con armas enconadas; y procura introducir en su seno la discordia más grave; la discordia entre la autoridad y los subordinados; la discordia que enerva las fuerzas católicas."

Nadie, absolutamente nadie, puede sos-

tener eso sin faltar á la verdad. Suponemos que el Sr. Mena habrá sido engañado en este punto, porque él no es capaz de decir mentira.

No nos hemos mezclado en los asuntos del Centro jamás. Otra vez hicimos la propia declaración, pero sin duda no llegaría á oídos del Sr. Mena cuando hoy asevera lo que acaban de leer nuestros amigos.

Por eso, fuera de que siempre nos lo vedaría el respeto y consideracion que guardamos á las personas, no lo calificamos de embustero.

AL CORRER DE LA PLUMA.

El Imparcial, refiriéndose al debate del Congreso, dice muy formalmente:

„Ni la travesura, ni el ingenio, ni la elocuencia bastan para dar importancia á lo que no la tiene.“

Conformes.

Pero imitando á El Imparcial podemos decir nosotros:

—Ni la travesura, ni el ingenio, ni la elocuencia son cosas necesarias para dar importancia á lo que no la tiene.

Para dar importancia á lo que no la tiene basta querer dársela.

Como hacen los correligionarios de El Imparcial.

Añade este periódico:

„Y cuando artificiosa y forzadamente se plantea un debate bizantino como ayer, nadie que lo mire con desapasionamiento desde fuera se preocupa de él, porque ó ve las locas exigencias y alardes ridículos de D. Quijote, mantenedor de los fueros de la andante caballería, ó los ardides y las concupiscencias más ó menos solapadas de su buen esendero Sancho Panza.“

Así resultó ayer que ni el intencionado y hábil discurso del Sr. Labra, ni el del Sr. Castelar, entusiasta siempre por los fueros del Parlamento, ni el del Sr. Lopez Dominguez, de consulta á la mesa, ni la respuesta discreta del Sr. Martos, ni algunos arranques oratorios del Sr. Sagasta consiguieron más que levantar un momento la discusión para que decayera luego, terminando al fin la jornada con la triste impresión que siempre causa todo lo que redunde en desprestigio del sistema parlamentario..

Tenemos, pues, una jornada más en descrédito del parlamentarismo.

Y una jornada realizada por Labra, Castelar, Lopez Dominguez, Mártons, Sagasta y Romero Robledo.

¡Bueno va á quedar el sistema en manos de sus más entusiastas admiradores!

La susodicha jornada segun El Imparcial, se efectuó de esta manera:

„Que se hizo? Insistir el Sr. Leon y Castillo, el Sr. Romero Robledo y el Sr. Sagasta, cada uno por distinto lado, en sus afirmaciones, ya con arranques enérgicos, ya con referencias á la política de actualidad, y de una en otra afirmacion, que á veces por su identidad más eran rectificaciones, llevar el debate por retorcidos é interminables senderos, de los que apenas pudieron por algun breve periodo levantarle á la esfera de los principios los discursos de los Sres. Castelar y Labra.“

Y de exageracion en exageracion y de distingio en distingio, caldeado el debate por una atmósfera de apasionamiento que á veces tomaba los matices de la saña, se llegó por los unos á levantar sobre altísimo pedestal de prerrogativas infinitas la persona sagrada del diputado á la altura de la ley inviolable é indiscutible, y se llegó por otros hasta casi negar toda inmunidad, considerándola, no como derecho inherente, sino como merced que se le otorga contando con su prudencia en usarla....

Bajo la presion angustiosa de las exigencias de un debate irregular y anómalo traído á deshora para ocultar tras él un altercado sobre la verdad y realidad de un hecho, se improvisaron teorías y se buscaron efectos oratorios, en algunos de los cuales hubo rasgos de elocuencia y relámpagos de ingenio..

Arranques enérgicos, apasionamiento, exageracion, saña, etc. etc.

Y todo para ocultar la verdad.

Afortunadamente la verdad resplandece.

La verdad, se entiende, acerca del parlamentarismo.

La pone de manifiesto el mismo proceder de los parlamentarios.

A los cuales tenemos que dar las gracias.

Por la campaña que han emprendido en descrédito de su sistema.

De un periódico conservador:

„El Sr. Cánovas viene muy satisfecho de su expedicion y convencido de que en las provincias que ha visitado se aprecia en todo su valor la patriótica conducta que sigue desde la muerte del rey el partido del que es ilustre jefe.“

Tambien nosotros apreciamos en todo su valor esa conducta.

Por eso la consideramos patriótica en cierto modo.

En cuanto mantiene á los conservadores alejados del poder.

Pregunta un diario sagastino:

„¿Es posible que el Sr. Romero Robledo tenga razon contra todo el mundo?“

¿Cómo ha de tenerla, si no es ministerial?

Escribe El Correo: „No quisieramos volvernos á ocupar del asunto de Gracia, porque da una idea poco lisonjera de nuestro carácter, empeñado en cosas verdaderamente menudas, cuando hay tantas otras de verdadero interés que debieran despertar toda nuestra atencion.“

Con efecto, eso da idea poco lisonjera del carácter de los fusionistas.

Porque ellos son los que más empeño ponen en esas cosas verdaderamente menudas.

Así, al ménos, lo dice el Sr. Leon y Castillo.

De El Estandarte, diario liberal.

„¡Oh, ciencia humana! Pretendemos saber lo que pasa en el sol, la composicion de la luna, y de los planetas de nuestro sistema, y hasta de las constelaciones que pueblan el espacio, y no sabemos al cabo de ocho dias lo que ha pasado en un barrio de Barcelona.“

¿Pues no habiamos quedado en que de la discusion sale la luz?

Lo que nos dice El Eco:

„Eres un nécio; no sabes escribir un solo artículo sin faltar á la lógica y á la gramática. No piensas ni discurre; y te atreves á manchar las columnas de un periódico con tus necesidades.“

Eso nos lo dice El Eco porque nosotros le dijimos á él esto que le ha hecho mucha gracia:

„Y por cierto que ayer no quisimos notar un disparate que ahí comete el Sr. Mena, fuera de aquellos otros que señalamos. Consiste el disparate en que el señor Mena se propone decir una cosa, y dice la contraria; porque quiere decir que hay cosas que vemos con la inteligencia, aunque materialmente no las vemos, y lo que dice es que no existen las cosas á que se refiere. Fijémonos en la frase: Sin que esto (lo anterior) quiera decir ni remotamente que hay etc., ó lo que vale tanto: No quiere decir eso que haya las cosas mencionadas, ó de otro modo: Por supuesto, esas cosas no existen. En suma, díbió haber puesto el Sr. Mena que NO hay en vez de que hay; aun cuando entonces habria en una sola oracion un que no, otro que no y un y no. Pero la exactitud eso requeria, si bien es cierto que cualquiera persona medianamente instruida en estos asuntos sabe armonizar la exactitud con la elegancia del estilo.“

Y José nos dice:

„Por hoy concluyo preguntando nuevamente á D. Francisco de las Rivas: ¿Su querido amigo de Vd., D. Mariano Tirado, ese que fué mason, ese que perteneció á una secta condenada por la Iglesia, tenia por segundo apellido Rojas?“

José dice eso para que nosotros repitamos esto:

„Quien todavia diga que el señor Tirado es mason, que no es un cumplido caballero cristiano; quien todavia diga eso, es un vil difamador, un calumniador cobarde, ó si se quiere, un insolente digno de presidio.“

Eso le gusta á José. Porque José es así.

El Eco todo angustiado y dolorido escribe la siguiente gacetilla:

„Nos dicen de una importante villa de Navarra, que de tal modo ha excitado los ánimos del vecindario EL TRADICIONALISTA, que las luchas políticas son tan constantes y tan continuos los disgustos, que no les dejan tiempo para pensar en dar salida á los vinos, que es lo que constituye la riqueza local.“

„Ya tocarán los efectos los pueblos que no han querido escuchar la voz amiga de El Eco!“

Dias pasados habló El Eco con la propia solemnidad y angustiada tristeza que ahora, de la villa de Mendigorria.

La cosa es grave.

El punto importante.

La cuestion capital.

Se trata de la cuestion, de la misma cuestion, del punto, del mismo punto, de la cosa, de la misma cosa.

Trátase de ciertos vinos.

De vinos exquisitos.

Se trata de que en la villa, en la misma villa van quedando pocos, desgraciadamente muy pocos suscritores de El Eco.

¡Oh desolacion!

¡Oh abominacion!

¡Oh escándalo!

¿Qué va á pasar aqui?

Extranjero.

Bulgaria.—Se confirma la noticia que dimos ayer sobre el pronunciamiento que ha estado en Silistria segun el parte recibido en París, que dice:

Bucharest 1.º de Marzo. «Un telegrama particular de Giurgewo anuncia que ayer á las 9 de la noche se han requisado en Rourthouk todos los coches para transportar á toda prisa tropas á Silistria cuya guarnicion se ha pronunciado contra Regencia. Al mismo punto se dirigen las guarniciones de Varna y de Schoumla.»

Han sido puestos en estado de sitio algunos departamentos próximos á las orillas del Danubio.

Italia.—La Tribuna desmiente el rumor pro-

palado por un periódico inglés, segun el cual Italia, por medio de un tratado de alianza con los imperios del centro, se compromete á poner en pié de guerra 200.000 hombres dispuestos á luchar como aliados contra Rusia y contra Francia en ciertos y determinados casos. El Popolo Romano dice que los detalles dados por el Times y otros periódicos sobre la alianza de Italia con los imperios del centro son tan contradictorios que no merecen el honor de la discusion.

Los italianos no desean más alianzas que las que puedan dar garantías de paz á Europa y á Italia. Sus compromisos no pueden tener otra base que la defensa recíproca que excluya toda hipótesis de una agresion.

De Aden telegrafian el dia 1.º que los puntos fortificados de Sahati, Wuah y Arafali no han sido ocupados de nuevo por los italianos. Es inminente una escaramuza de Ras-Alula para apoderarse de un convoy destinado á las guarniciones, cerca de Arafali. Los abisinios han evacuado á Keren. El conde Savoironx que ha llegado á Massaouah con pliegos de Ras-Alula cuenta que todos los individuos que componian la expedicion de Salimbeni se hallan presos con cadenas y no tienen más alimento que un pedazo de pan. Ras-Alula pide la paz en una carta que ha escrito al general Gené.

Un despacho de Roma del dia 2 dice que se ha sentido en la noche anterior un fuerte temblor de tierra en Reggio, provincia de Calabria.

Empresa difícil debe ser en las actuales circunstancias la formacion de un ministerio en Italia, porque á pesar de los varios llamamientos que Humberto ha hecho con este objeto á diferentes políticos todos ellos han rehusado el cargo; unos por encontrar demasiado embrollada la situacion, otros por no creerse con disposicion suficiente para una obra tan importante. Se cree que el gobierno unitario se inclinará á un ministerio de la izquierda, el que figuren Crispis, Nicotera y Cairoli.

Pero ¿podrá ser sólido este ministerio? Además de la impopularidad de estos hombres, hay que tener en cuenta que no podria continuar la política extranjera de Depretis y Robilant y mucho menos mantenerse la triple alianza con Alemania y Austria; suponiendo que sea un hecho, como lo han afirmado varios periódicos.

Austria.—La delegacion austriaca ha votado por unanimidad la urgencia del proyecto de ley concerniente al crédito de las fuerzas militares y ha enviado este proyecto á la comision de presupuestos. M. de Kallay, á nombre del ministerio, ha sometido á la delegacion húngara el crédito de 52 millones y medio de florines relativa á las medidas de defensa militar. Este proyecto se ha remitido á la comision general del ejército y será discutido el jueves próximo.

TELEGRAMAS.

(De la Agencia Fabra.)

Paris 3.—Apertura de la Bolsa de hoy, 4 por 100 exterior español 64,00. Despues 64,25.

Londres 3.—Apertura de la Bolsa de hoy, 4 por 100 exterior español, 63,25. Despues 63,31.

Londres 3.—El Standard insiste esta mañana en que Italia ha renovado su alianza con Austria y Alemania.

Londres 3.—El Times afirma que Turquía está resuelta á someter á las potencias la cuestion de Egipto y en particular la parte referente al Canal de Suez, si la Gran Bretaña no da explicaciones satisfactorias y no fija sin ambages la fecha en que sus tropas abandonarán aquel país.

Londres 3.—Un telegrama de Bombay confirma los armamentos que se están haciendo en el Afghanistan.

Añade que el Emir, en la prevision de ser atacado por los rusos ha publicado un manifiesto invitando á todos los afghanos á prepararse para la guerra.

Dispone además que todos los jóvenes de 10 á 18 años deberán ejercitarse diariamente en el manejo de las armas.

Los que pasen de dicha edad, son considerados desde luego, como reclutas del ejército.

Paris 3.—Los consolidados ingleses que en la última hora de la Bolsa de ayer de Londres se repusieron algunos céntimos quedando á 100,90 vienen hoy más bajos, á 100,68, por efecto de las malas noticias de Oriente.

Esto no obstante, se advierte gran firmeza en la Bolsa de Paris en casi todos los valores.

El 3 por 100 francés que cerró ayer á 79,50, ha subido rápidamente á 79,90.

El exterior español ha subido tambien á 64,25.

Esta alza se atribuye al discurso de apertura del Parlamento alemán, el cual es pacífico, segun los primeros despachos recibidos de Berlin que dan cuenta de la impresion general del mismo.

Paris 3.—Una hoja oficiosa hablando de la insurreccion militar de Bulgaria, dice que puede tener graves consecuencias.

La primera de ellas será tal vez la ocupacion de Bulgaria por los rusos. Se teme, añade, que surjan nuevas insurrecciones en la peninsula de los Balkanos.

Parece que han desaparecido los temores de guerra en Occidente. En cambio preocupa vivamente la opinion pública el estado de cosas en el Sudeste de Europa.

Berlin 3.—Se acaba de verificar el solemne acto de la apertura del Parlamento alemán.

El discurso de la Corona dice que el gobier-

no se esfuerza constantemente en mantener la paz con todas las potencias y en particular con las vecinas.

Declara que esta política pacífica será sostenida eficazmente, si el nuevo Parlamento muestra que Alemania está resuelta á emplear la totalidad de sus fuerzas para rechazar cualquier agresion y disipar así las dudas inspiradas por los debates de la Cámara anterior.

Londres 3.—La prensa inglesa publica violentos artículos contra Rusia, acusando á esta potencia de haber comprado la guarnicion de Silistria para que se sublevara contra el gobierno constituido en Bulgaria.

Viena 3.—La guarnicion de Silistria ocupa los desfiladeros inmediatos á dicha ciudad, para impedir el paso de las tropas leales.

Circulan rumores de nuevos pronunciamientos.

El ejército rumano se concentra sobre la frontera de Bulgaria y el turco sobre la de Rumelia.

(Prohibida la reproduccion de estos telegramas en los periódicos no suscritos á la Agencia Fabra.)

DE NUESTRO CORRESPONSAL EN MADRID.

3 de Marzo de 1887.

Puede ya darse por terminado el debate iniciado por Romero Robledo en el Congreso relativamente á lo ocurrido en Gracia.

Y, como era de suponer, nos hemos quedado como estábamos, es decir, sin saber hasta qué punto es fundada ó si carece por completo de fundamento la denuncia hecha en pleno Parlamento por el jefe civil de los reformistas. Cuatro dias ha estado la Cámara popular escuchando la lectura de telegramas y noticias relativas á la mascarada, oyendo discursos y presenciando un pugilato propio y exclusivo del sistema que nos rige; y al cabo de ese tiempo y ante tantos y tales datos, es menester ser ministerial ó reformista para decidirse á dar la razon al gobierno ó á Romero Robledo.

Los ministeriales cantan victoria diciendo que éste nada ha podido oponer á las noticias oficiales recibidas de Barcelona y Gracia; y por su parte los reformistas dicen que los testimonios presentados por el gobierno y que niegan la mascarada, nada valen al lado del actuarial que el jefe de los húsares tiene en su poder; por lo cual y porque el gobierno no ha querido aceptar la proposicion de su adversario pidiendo que una comision del Congreso averigüe la verdad de lo sucedido, dicen los reformistas que el derrotado es el gobierno. De modo que aquí todos se muestran contentos y satisfechos: lo que falta es saber si la nacion lo está de la manera como llenan sus deberes los que se dicen sus representantes.

Hoy se ha celebrado consejo de ministros presidido por la regente. Se ha hablado en él detenidamente de política extranjera y de los asuntos y debates parlamentarios, despachándose despues varios expedientes y firmándose un indulto de pena capital y algunos nombramientos.

Fuera de esto, los asuntos en que hoy se ocupan los políticos ofrecen escasa materia para esta crónica. Los políticos liberales discurren hoy y forman cálculos sobre las vicisitudes porque han de pasar los proyectos de ley pendientes de aprobacion en las Cortes. Me abstengo de consignar esos juicios, porque muy fácilmente pudieran resultar imaginarios, dada la volubilidad de los partidos liberales sobre cuyo proceder verian tales cálculos.

COMERCIO DE VINOS Y CEREALES.

De la Crónica de vinos y cereales tomamos las siguientes noticias:

Cataluña.—En Castellví solo se piden ahora los vinos picados, clases que se pagan de 18 á 22 pesetas la carga de 120 litros; por los buenos caldos nadie pregunta.

El jueves y viernes último se exportaron por el puerto de Tarragona las siguientes cantidades: 706 bocoyes por el vapor francés President Froplong, para Certe; otros 525 bocoyes por vapor noruego Oslo para Ruan; 246 bocoyes, 2 pipas, 3 cuartas y 20 octavos por Italica, para Marsella; 6 pipas por Manuela y 17 pipas, 23 medias á cuartas y 10 octavos por Lope de Vega, para Liverpool, y finalmente, 88 pipas, 45 medias y 22 cuartos por Rivera para Londres.

En Tarragona rigen estos precios: clase buena Priorato, de 40 á 55 pesetas la carga de 121,60 litros; clases inferiores, de 40 á 45 pesetas carga; vino del campo, á 25 y 28; vino de Vendrell, de 28 á 30; vino de Montblanch, de 21 á 23; mistela negra, de 55 á 60; id. blanca, de 30 á 35.

En Torredembarra la demanda es corta: las existencias buenas y de consideracion y los precios oscilan entre 23 y 25 pesetas la carga de 121,60 litros.

A pesar de la gran exportacion que hizo Montblanch en los primeros meses de la campaña, en cuyo periodo se cargaban diariamente de 40 á 50 wagones, quedan todavia muchas partidas disponibles; las clases regulares con 12 grados se detallan hoy de 18 á 20 pesetas la carga.

En Espiuga de Francolí, Vinosell y Vimodí se ha operado en los últimos dias en clases de mucho color y con 14 y 15 grados á los precios de 27 á 32 pesetas.

En Serreal, Bárbara y Rocafort solo se tratan pequeñas cantidades de 18 á 20 pesetas.

En La Galera está igualmente muy encajado el negocio, vendiéndose los tintos á 7 reales el cántaro de 7,60 litros.

Valencia y Murcia.—En Onteniente se estima la existencia en unos 40.000 hectólitros, rigiendo los siguientes precios: primera clase, á 8 rs. cánt.



# EL TRADICIONALISTA.

## Puntos de suscripcion.

En Pamplona en la Administracion, plaza del Castillo, 25, bajos.  
Fuera de Pamplona, por medio de nuestros corresponsales, que son:  
En Estella, D. Bernardino Bastero.—En Tudela, D. Isidro Huarte.—  
En Olite, D. Apolinar Gomez.—En Los-arcos, D. Teodoro Abaigar.—  
En Sangüesa, D. Dámaso Laborra.—En Peralta, D. Félix Calvo.—En  
Puente la Reina, D. Plácido Arévalo.—En Mendigorria, D. Santos Gon-  
zalez de Villazon.—En Leiza, D. Miguel de Eizaguirre.—En Olagüe,  
D. Pedro Sagüés.—En Echarri-aranaz, D. Victoriano Sanz.—En Ara-  
naz, D. Victoriano Halli y Tanco.—En Garinoain, D. Francisco San-  
chez Sola.—En Barasoain, D. Deogracias Ainciburu.—En Eneriz, don  
Pablo Rico.—En Allo, D. Ramos Iñigo.—En Huarte (Pamplona), don  
Miguel Goicoa.—En Pueyo, D. Antonio Lopez.—En Olóriz, D. Santiago  
Sanchez.—En Lumbier, D. Damian Garate.—En Azcoitia (Guipúzcoa)  
D. Joaquin Azpiazu.

# LA MAGDALENA

FABRICA DE HARINAS, SISTEMA AUSTRO-HUNGARO

DE

**FELIPE IRISARRI**

Almacenes y despacho, los antiguos del Siglo, calle Nueva, n.º 30,  
**Pamplona.**

Precios á que se venden hoy en dichos almacenes los artículos siguientes

HARINAS DE CILINDROS.	
Número 1..... á 18 reales arroba.	Menudillo fino (harinilla) á 11 rs. robo colmo.
Número 2..... á 16,50 " " Id. entrefino..... á 8 " "	
Número 3..... á 15 " " Salvado..... á 4 " "	

### CEREALES.

Trigo..... á 23'50 reales robo raso.

Cebada superior á 13'25 " "

Habas..... á 18 " "

Estas harinas de cilindros producen un ocho por ciento más de pan, que las de sistema antiguo de piedras, haciéndolas también más superiores, su blancura y brillo. En pedidos de importancia se harán rebajas de precios.

## OBRAS IMPORTANTES.

En la administracion de este periódico se hallan de venta las siguientes:

**DOCUMENTOS EPISCOPALES.** Folleto que contiene nueve cartas de Prelados españoles en que se combate al liberalismo. Lleva un prólogo del eminente filósofo y escritor católico D. Juan Manuel Orti y Lara y se vende á dos reales.

**CASOS DE CONCIENCIA acerca del liberalismo,** por P. V. obra importantísima. Un tomo en 4.º y en rústica 10 reales.

**LA MORAL INDEPENDIENTE y los principios del derecho nuevo** por el P. Venancio de Minteguiaga. Un tomo en 4.º y en rústica, 20 reales.

**RAFAEL,** preciosa novela escrita en aleman por Conrado de Bollanden. Version española por C. Un tomo en 8.º mayor, 12 reales.

**FLORECITAS de San Francisco de Asis.** Crónica italiana de la Edad Media, traducida al castellano por un Hermano de la Orden Tercera. Un tomo en 8.º, en percalina y plancha dorada, 12 reales.

**LA VIDA CRISTIANA.** Documentos y ejemplos de San Francisco de Sales, sacados de las obras y de la vida del santo doctor, por un misionero del mismo. Un precioso tomo en 8.º menor, 6 reales.

**AMAYA ó los Vascos en el siglo VIII.** Novela histórica del insigne escritor D. F. Navarro Villoslada. Tres tomos en rústica, 36 reales.—Para los suscritores de **El Tradicionalista**, 24 reales.

La misma novela encuadrada en un sólo volumen y con pasta holandesa, 48 reales, para nuestros suscritores 30 reales.

**CATECISMO de la devocion al Sagrado Corazon de Jesús,** excelente librito escrito en aleman por el R. P. Julio Costa-Rosseti, de la C. de J., y traducido al castellano por D. J. M. Orti y Lara; 60 céntimos de real.

**PASTORAL** del Ilmo. Sr. Obispo de Plasencia, que tanto llamó la atencion en toda España. Forma un folleto de 59 páginas en 4.º mayor con esmerada impresion y papel excelente, dos reales.

Además de los libros arriba indicados se venden en esta Administracion los siguientes:

**Documentos Eclesiásticos,** un tomo en rustica, 4 reales.—**Arsenal Predicador,** en 2 tomos, 40 reales.—**El Cristianismo,** un tomo, 10 reales.—**El Socialismo,** un tomo, 10 reales.—**El Charlatanismo,** un tomo, 8 reales.—**Cocina moderna,** un tomo, 14 reales.—**Lecturas populares,** 1.ª y 2.ª, 4 reales tomo.—**Testimonios Históricos,** un tomo, un real.—**Historia Sagrada,** un tomo, 4 reales.

## FUNDICION DE CAMPANAS

DE

E. Gastesi y Compañía.

Se encarga esta casa de fundir campanas con una limpieza no conocida hasta el día, dándoles una sonoridad satisfactoria. Garantizan por dos años; economía en el precio y puntualidad en la fundicion.

Se construyen yugos, todo de hierro, tanto para campanas grandes como para pequeñas; para éstas con cigüeña á fin de que se puedan voltear desde el coro.

Prevenimos á los Sres Párrocos y Juntas de Fábrica que tenemos útiles para subir las campanas, empleando tan solo dos ó tres personas, operacion que no hacen otros campaneros.

Dirigirse á la calle Eslava, núm. 10.—Pamplona.

## LA PREVISION

SOCIEDAD ANONIMA DE SEGUROS SOBRE LA VIDA

Á PRIMA FIJA

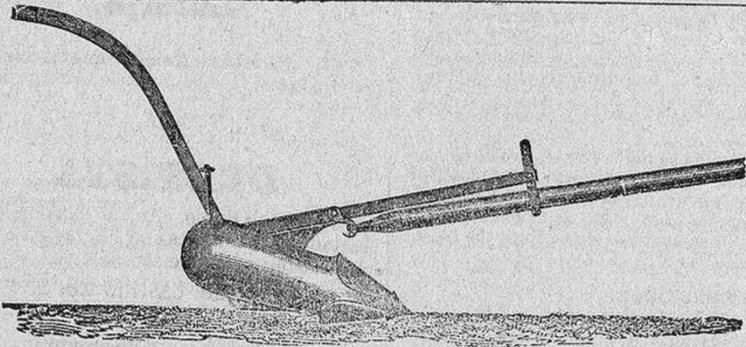
Domiciliada en Barcelona, plaza del Duque de Medinaceli,  
**CAPITAL SOCIAL 5.000.000 DE PESETAS.**

Esta sociedad se dedica á constituir capitales para formacion de dotes, redencion de quintas y otros fines análogos; seguros de cantidades pagaderas al fallecimiento del asegurado, constitucion de rentas vitalicias inmediatas y diferidas, y depósitos devengando interes.

Estas combinaciones son de gran utilidad para todas las clases sociales y en la mayor parte tienen los asegurados participacion en los beneficios de la Sociedad.

Puede tambien el suscriptor optar por las pólizas sorteables, entre otras ventajas presentan la de poder cobrar anticipadamente el capital asegurado, si la fortuna le favorece en los sorteos anuales.

Para más detalles, dirigirse al Administrador D. SIMON FERRER Y RIVAS en Barcelona, é en esta ciudad al agente de la Compañía, don Benito Bustince, Calle Mayor, número 65.



## FUNDICION de HIERRO COLADO y METALES

TODO DE PRIMERA CLASE

Y CONSTRUCCION DE MÁQUINAS

DE IGNACIO APAY Y COMPAÑIA.

LA FABRICA EN LA ROCHAPEA, NUM. 64, VIS.

El almacen en la calle de San Anton núms. 19, 21, 23.—Pamplona.

Tengo el honor de participar á V. que los arados llamados Jaen, de verdadera giratoria, de construccion esmerada, así como tambien todas las piezas sueltas procedentes de nuestra fábrica, llevarán en lo sucesivo la inscripcion *Ignacio Apay y Compañía*, á fin de que no sean confundidos nuestros productos con los de otras procedencias, y tanto en las mercancías como en los precios, hallarán nuestros constantes favorecedores todas las grandes ventajas que la industria moderna proporciona.

**Calle Mayor, número 56.**

Acaba de recibirse un gran surtido de papeles pintados desde 2 reales rollo en adelante; gran surtido de papeles ingleses para comedores, gran rebaja de precios en las molduras alemanas, cartones para cuadros de todos los tamaños, chapas de nogal y de caoba, etc., etc.

Muebles de todas clases y óvalos para toda clase de marcos, los que se colocan en todos tamaños y clases sin aumentar el precio de las molduras; lunas de espejo, estampas en cromó y litografías en todas las dimensiones. Alegorías y estampillas para libros á precios excepcionales.—Calle Mayor 56.

## RETRATOS

En la administracion de este periódico se venden retratos del Señor Duque de Madrid y de su augusto hijo D. Jaime.

Es un magnífico cuadro que se vende á seis reales, y con marco y cristal á treinta y cuatro.

Tambien se venden las fotografías targeta americana y visita de la familia de D. Carlos en un grupo con él, al precio de 10 reales tamaño grande y 5 en pequeño.